

**Patrick PETIT**

**Commissaire aux Comptes**

Inscrit près la Cour d'Appel de DOUAI

12 Rue des Combattants

**59310 ORCHIES**

**ASSOCIATION ATTACAF A**

Cultures en Arabe

24 rue de la Barre

59800-LILLE

**RAPPORT GENERAL  
DU COMMISSAIRE AUX COMPTES**

**EXERCICE CLOS LE 31 DECEMBRE 2006**

Mesdames, Messieurs,

En exécution de la mission qui nous a été confiée par votre Assemblée Générale, nous vous présentons notre rapport relatif à l'exercice clos le 31 décembre 2006, sur :

- Le contrôle des comptes annuels de l'Association ATTACAF A, Cultures en Arabe, association loi 1901, tels qu'ils sont joints au présent rapport,
- la justification de nos appréciations,
- les vérifications spécifiques et les informations prévues par la loi.

Les comptes annuels ont été arrêtés par votre Conseil d'Administration. Il nous appartient, sur la base de notre audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

**1 - OPINION SUR LES COMPTES ANNUELS**

Nous avons effectué notre audit selon les normes professionnelles applicables en France; ces normes requièrent la mise en oeuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit consiste à examiner, par sondages, les éléments probants justifiant les données contenues dans ces comptes. Il consiste également à apprécier

W

les principes comptables suivis et les estimations significatives retenues pour l'arrêté des comptes et à apprécier leur présentation d'ensemble. Nous estimons que nos contrôles fournissent une base raisonnable à l'opinion exprimée ci-après.

Nous certifions que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'Association à la fin de cet exercice.

## **2 - JUSTIFICATION DE NOS APPRECIATIONS**

En application des dispositions de l'article L.225-235, 1° alinéa du Code de commerce relatives à la justification de nos appréciations, nous vous informons que les appréciations auxquelles nous avons procédé ont porté sur le caractère approprié des principes comptables appliqués.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de notre démarche d'audit des comptes annuels, pris dans leur ensemble, et ont donc contribué à la formation de notre opinion exprimée dans la première partie de ce rapport.

## **3 - VERIFICATIONS ET INFORMATIONS SPECIFIQUES**

Nous avons également procédé, conformément aux normes professionnelles applicables en France, aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Nous n'avons pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport de gestion du Conseil d'Administration et dans les documents mis à la disposition des membres sur la situation financière et les comptes annuels.

Fait à Orchies, Le 31 octobre 2007



Patrick PETIT  
Commissaire aux Comptes

# In Extenso

ASS ATTACAFIA

24 RUE DE LA BARRE

59800 LILLE

Exercice clos le : 31 Décembre 2006

APE : 923D

SIRET : 339 821 134 00022

## SOMMAIRE

Compte rendu de l'expert-comptable	1
<hr/>	
Bilan actif	2
Bilan passif	3
Compte de résultat	4
Règles et méthodes comptables	6
Tableau de suivi des fonds associatifs	7
Immobilisations	8
Amortissements	9
Etat des échéances, créances et dettes Association	10
Produits à recevoir	11
Charges à payer	11
Produits et charges constatés d'avance	12
Transferts de charges	13
Produits et charges exceptionnels	13
<hr/>	
Détail du bilan actif	14
Détail du bilan passif	16
Variation des produits	18
Variation des charges	20
Détail du compte de résultat	23
Détail des contributions volontaires en nature	27

## Compte rendu de l'Expert Comptable

Le présent compte rendu résulte de la mission contractuelle qui nous a été confiée par l'Association ATTACAFa.

Cette mission consiste en la mise en oeuvre des normes de comportement et des normes de travail spécifiques à la mission de présentation référencées par l'Ordre des Experts-Comptables, à l'exception des normes de rapport.

Les comptes annuels ci-joints couvrant la période du 01/01/2006 au 31/12/2006 sont caractérisés par les données suivantes :

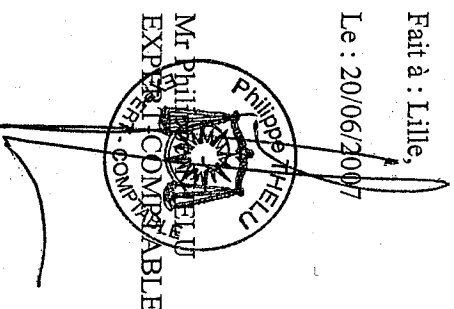
Total du bilan	:	60 183 Euros
Produits d'exploitation	:	311 861 Euros
Résultat net comptable	:	29 074 Euros

Nous avons réalisé l'ensemble des diligences contractuellement définies à partir des pièces, documents et informations communiqués par l'Association.

A l'issue de nos travaux qui ne constituent pas un audit, nous déclarons que les conventions comptables de base sont appliquées convenablement et que les méthodes comptables retenues par l'Association sont conformes aux usages et à son activité.

Fait à : Lille,

Le : 20/06/2007



## BILAN ACTIF

Euros

	31/12/2006	31/12/2005
Brut		
Amort. dépréciat.		
Net		
Net		

	(I)	(II)	(III)	(IV)	(V)
<b>ACTIF IMMOBILISE</b>					
<b>Immobilisations incorporelles</b>					
Frais de débaillement					
Frais de recherche et développement					
Concessions, brevets, licences, logiciels, droits & val. similaires					
Fonds commercial (1)					
Autres immobilisations incorporelles					
Immobilisations incorporelles en cours					
Avances et acomptes					
<b>Immobilisations corporelles</b>					
Terrains					
Constructions					
Installations techniques, matériel et outillage industriels					
Autres immobilisations corporelles					
Immobilisations grevées de droits					
Immobilisations corporelles en cours					
Avances et acomptes					
<b>Immobilisations financières (2)</b>					
Participations					
Créances rattachées à des participations					
Titres immobilisés de l'activité de portefeuille					
Autres titres immobilisés					
Prêts					
Autres immobilisations financières					
<b>TOTAL</b>	<b>1 608</b>	<b>9 547</b>	<b>5 613</b>	<b>1 608</b>	<b>1 608</b>
<b>Comptes de liaison</b>					
<b>ACTIF CIRCULANT</b>					
<b>Stocks et en-cours</b>					
Matières premières et approvisionnements					
En-cours de production de biens					
En-cours de production de services					
Produits intermédiaires et finis					
Marchandises					
Avances et acomptes versés sur commandes					
<b>Créances d'exploitation (3)</b>					
Créances usagers et comptes rattachés					
Autres créances					
Valeurs mobilières de placement					
Instruments de trésorerie					
Disponibilités					
Charges constatées d'avance (3)					
<b>TOTAL</b>	<b>25 980</b>	<b>56 249</b>		<b>25 980</b>	<b>2 619</b>
Charges à répartir sur plusieurs exercices					
Primes de remboursement des emprunts					
Ecart de conversion actif					
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>65 796</b>	<b>5 613</b>	<b>60 183</b>	<b>30 773</b>	
(1) dont droit au bail					
(2) dont à moins d'un an					
(3) dont à plus d'un an					
<b>ENGAGEMENTS RECUS</b>					
Engagements nets à réaliser :					
- acceptés par les organes statutairement compétents					
- autorisé par l'organisme de tutelle					
Dons en nature restant à vendre					

## BILAN PASSIF

Euros

	31/12/2006	31/12/2005
Net		Net

<b>FONDS ASSOCIATIFS</b>		
<b>Fonds propres</b>		
Fonds associatifs sans droit de reprise	13 720	13 720
<i>Dont legs et don, avec contrepartie d'actifs immo., subv. d'invest. affectés à des biens renouvelables</i>		
Ecarts de réévaluation		
Réserves statutaires ou contractuelles		
Réserves réglementées		
Autres réserves	- 69 869	- 28 978
Report à nouveau	29 074	- 40 892
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE (excédent ou déficit)</b>		
<b>Autres fonds associatifs</b>		
Fonds associatifs avec droit de reprise		
Résultats sous contrôle des tiers financeurs		
Ecarts de réévaluation		
Subventions d'investissement sur biens non renouvelables		
Provisions réglementées		
Droits des propriétaires (Commodat)		
<b>TOTAL</b>	<b>(I)</b>	<b>(II)</b>
Comptes de liaison	- 27 075	- 56 149
<b>PROVISIONS</b>		
Provisions pour risques		
Provisions pour charges		
<b>TOTAL</b>	<b>(III)</b>	
<b>FONDS DEBIES</b>		
Sur subventions de fonctionnement		
Sur autres ressources		
<b>TOTAL</b>	<b>(IV)</b>	
<b>DETTES (1)</b>		
Emprunts obligataires		309
Emprunts et dettes auprès des établissements de crédit (2)		
Emprunts et dettes financières divers (3)		
Avances et acomptes reçus sur commandes	3 170	16 414
Dettes fournisseurs et comptes rattachés	50 351	50 596
Dettes fiscales et sociales		
Dettes sur immobilisations et comptes rattachés	33 738	18 802
Autres dettes		800
Produits constatés d'avance (1)		
<b>TOTAL</b>	<b>(V)</b>	<b>(VI)</b>
Ecarts de conversion passif	87 258	86 922
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>(I à VI)</b>	<b>(I à VI)</b>
	60 183	30 773
(1) Dont à moins d'un an (A l'exception des avances et acomptes reçus sur commandes en cours)	87 258	86 922
(2) Dont à plus d'un an (A l'exception des avances et acomptes reçus sur commandes en cours)		
(3) Dont concours bancaires courants et soldes créditeurs de banque		
<b>ENGAGEMENTS DONNES</b>		

COMPTE DE RESULTAT

Euros

	31/12/2006	31/12/2005
Total		Total

PRODUITS D'EXPLOITATION		31/12/2006	31/12/2005
Ventes de marchandises			
Production vendue		72 311	42 934
Prestations de services		72 311	42 934
<b>MONTANT NET DES PRODUITS D'EXPLOITATION</b>			
Production stockée			
Production immobilisée		232 335	216 171
Subventions d'exploitation		4 381	12 118
Reprises sur amortissements, dépréciations, provisions et transferts de charges			
Collectes			
Cotisations		2 832	742
Autres produits		1	1 479
<b>TOTAL DES PRODUITS D'EXPLOITATION (I)</b>		<b>311 861</b>	<b>273 444</b>
<b>CHARGES D'EXPLOITATION</b>			
Achats de marchandises		11 890	9 768
Variation de stocks (marchandises)			
Achats de matières premières et autres approvisionnements		10	19
Variation de stocks (matières premières et autres approvisionnements)			
Autres achats et charges externes (2)		146 927	185 341
Impôts, taxes et versements assimilés		1 986	5 796
Salaires et traitements		80 540	77 669
Charges sociales		29 039	36 616
Autres charges de personnel		2 101	-1 157
Dotations aux amortissements sur immobilisations		1 019	809
Dotations aux dépréciations sur immobilisations			
Dotations aux dépréciations sur actif circulant			
Dotations aux provisions pour risques et charges			
Autres charges		1 988	637
<b>TOTAL DES CHARGES D'EXPLOITATION (3)</b>		<b>275 500</b>	<b>315 498</b>

<b>1- RESULTAT D'EXPLOITATION</b>		(I-III)	(II)	(III)	(IV)
<b>Notes-parts de résultat sur opérations faites en commun</b>					
Excédent attribué ou déficit transféré					
Déficit supporté ou excédent transféré					

<b>PRODUITS FINANCIERS</b>		(V)	(VI)
De participations (4)			
Autres valeurs mobilières et créances de l'actif immobilisé (4)			
Autres intérêts et produits assimilés (4)			
Reprises sur dépréciations, provisions et transferts de charges			
Différences positives de change			
Produits nets sur cessions de valeurs mobilières de placement			
<b>TOTAL DES PRODUITS FINANCIERS</b>		<b>12</b>	<b>12</b>
<b>CHARGES FINANCIERES</b>			
Dotations aux amortissements, dépréciations et provisions			
Intérêts et charges assimilées (5)			
Différences négatives de change			
Charges nettes sur cessions de valeurs mobilières de placement			
<b>TOTAL DES CHARGES FINANCIERES</b>		<b>1 410</b>	<b>6 209</b>

<b>2- RESULTAT FINANCIER</b>		(V-VI)	- 1 398	- 6 197
------------------------------	--	--------	---------	---------

<b>3- RESULTAT COURANT AVANT IMPOT</b>		(I-II+III-IV+V-VI)	34 963	- 48 251
--	--	--------------------	--------	----------



## COMPTÉ DE RESULTAT

Euros

	31/12/2006	31/12/2005
	Total	Total
<b>PRODUITS EXCEPTIONNELS</b>		
Sur opérations de gestion	2 904	8 455
Sur opérations en capital		
Reprises sur dépréciations, provisions et transferts de charges		
<b>TOTAL DES PRODUITS EXCEPTIONNELS</b>	<b>2 904</b>	<b>8 455</b>
<b>CHARGES EXCEPTIONNELLES</b>		
Sur opérations de gestion	8 793	1 096
Sur opérations en capital		
Dotations aux amortissements, aux dépréciations et provisions		
<b>TOTAL DES CHARGES EXCEPTIONNELLES</b>	<b>8 793</b>	<b>1 096</b>
<b>4 - RESULTAT EXCEPTIONNEL</b>	<b>(VII-VIII)</b>	<b>7 359</b>
Impôts sur les bénéfices	(IX)	
<b>TOTAL DES PRODUITS</b>	<b>(I+II+V+VII)</b>	<b>281 911</b>
<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<b>(II+IV+VI+VIII+IX)</b>	<b>322 803</b>
<b>5 - SOLDE INTERMEDIAIRE</b>	<b>29 074</b>	<b>- 40 892</b>
+ Report de ressources non utilisées des exercices antérieurs		
- Engagements à réaliser sur ressources affectées		
<b>6 - EXCEDENT OU DEFICIT</b>	<b>29 074</b>	<b>- 40 892</b>
(1) dont produits afférents à des exercices antérieurs	1 513	8 455
(2) dont redevances sur crédit-bail mobilier		
dont redevances sur crédit-bail immobilier		
(3) dont charges afférentes à des exercices antérieurs	8 495	946
(4) dont produits concernant des entreprises liées		
(5) dont intérêts concernant des entreprises liées		
<b>EVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE</b>		
<b>Produits</b>		
Bénévolat	142 653	
Prestations en nature	34 459	
Dons en nature		
<b>TOTAL</b>	<b>177 112</b>	
<b>Charges</b>		
Secours en nature	32 959	
Mise à disposition gratuite de biens	1 500	
Prestations	142 653	
Personnel bénévole		
<b>TOTAL</b>	<b>177 112</b>	

## Règles et méthodes comptables

(Décret n° 83-1020 du 29-11-1983 - articles 7, 21, 24 début, 24-1, 24-2 et 24-3)

### ANNEXE AU BILAN ET AU COMPTE DE RESULTAT

L'exercice a une durée de 12 mois, recouvrant la période du 01/01/2006 au 31/12/2006.

Les conventions générales comptables ont été appliquées, dans le respect du principe de prudence, conformément aux hypothèses de bases :

- continuité de l'exploitation,
  - permanence des méthodes comptables d'un exercice à l'autre,
  - indépendance des exercices,
- et conformément aux règles générales d'établissement et de présentation des comptes annuels.

La méthode de base retenue pour l'évaluation des éléments inscrits en comptabilité est la méthode des coûts historiques.

Il a été fait application des dispositions particulières résultant du règlement n°99-01 du Comité de la Réglementation Comptable du 16 février 1999 relatif aux modalités d'établissement des comptes annuels des associations et fondations.

#### Immobilisations corporelles

Les immobilisations sont évaluées à leur coût d'acquisition (Prix d'achat et frais accessoires).

Les amortissements pour dépréciation sont calculés suivant le mode linéaire ou dégressif en fonction de la durée de vie prévue.

- Constructions	NA	ans
- Agencements et aménagements des constructions	NA	ans
- Installations industrielles	NA	ans
- Matériel et outillage	NA	ans
- Matériel de transport	NA	ans
- Mobilier de bureau	5	ans
- Autres	3	ans

#### Participation, autres titres immobilisés, valeurs mobilières de placement

La valeur brute est constituée par le coût d'achat hors frais accessoires. Lorsque la valeur d'inventaire est inférieure à la valeur brute, une provision pour dépréciation est constituée du montant de la différence.

#### Créances

Les créances sont valorisées à leur valeur nominale. Une provision pour dépréciation est pratiquée lorsque la valeur d'inventaire est inférieure à la valeur comptable.

#### Contributions volontaires en nature

Les contributions volontaires en nature connues à ce jour sont valorisées au pied du compte de résultat. Elles concernent la valorisation du bénévolat et la mise à disposition de matériel.

## TABLEAU DE SUIVI DES FONDS ASSOCIATIFS

Euros

Libellé	Solde au début de l'exercice A	Augmentations B	Diminutions C	Solde à la fin de l'exercice D = A + B - C
Fonds associatifs sans droit de reprise				
- Patrimoine intégré	13 720			13 720
- Fonds statutaires				
- Subventions d'investissement non renouvelables				
- Apports sans droit de reprise				
- Legs et donations avec contrepartie d'actif immobilisés				
- Subventions d'investissement affectées à des biens renouvelables				
Ecart de réévaluation sur des biens sans droit de reprise				
Réserves statutaires ou contractuelles				
Réserves réglementées				
Autres réserves				
Report à nouveau	- 28 978		40 892	- 69 869
Résultat de l'exercice	- 40 892	69 965		29 074
Fonds associatifs avec droit de reprise				
- apports				
- legs et donations				
- Subventions d'investissement sur biens renouvelables				
Résultats sous contrôle des tiers financeurs				
Ecart de réévaluation sur des biens avec droit de reprise				
Subventions d'investissement sur biens non renouvelables				
Provisions réglementées				
Droits des propriétaires (Commodat)				
<b>Total</b>	<b>- 56 149</b>	<b>69 965</b>	<b>40 892</b>	<b>- 27 075</b>

## IMMOBILISATIONS

Euros

Cadre A	Valeur brute début d'exercice	Augmentations		Réévaluations Valeur d'origine
		Réévaluations	Acquisitions	
<b>immobilisations incorporelles</b>	Total I			
Frais d'établissement et de développement	Total II			
Autres postes d'immobilisations incorporelles				
<b>immobilisations corporelles</b>				
Terrains				
Constructions sur sol propre				
Constructions sur sol d'autrui				
Installations générales, agencements et aménagements des constructions				509
Installations techniques, matériel et outillage industriels				
Installations générales, agencements et aménagements divers				
Matériel de transport				
Matériel de bureau et informatique, mobilier	6 589			841
Emballages récupérables et divers				
Immobilisations corporelles en cours				
Avances et acomptes				
<b>immobilisations financières</b>	Total III	6 589		1 350
Participations évaluées par mise en équivalence				
Autres participations				
Autres titres immobilisés	1 608			
Prêts et autres immobilisations financières				
	Total IV	1 608		
<b>TOTAL GENERAL (I + II + III + IV)</b>		8 197		1 350
<b>Cadre B</b>				
		Diminutions		
		Par virement	Par cession	
<b>immobilisations incorporelles</b>	(I)			
Frais d'établissement et de développement	(II)			
Autres postes d'immobilisations incorporelles				
<b>immobilisations corporelles</b>				
Terrains				
Constructions sur sol propre				
Constructions sur sol d'autrui				
Installations générales, agencements, aménag. constructions				509
Installations techniques, matériel et outillage industriels				
Installations générales, agencements et aménagements divers				
Matériel de transport				
Matériel de bureau et informatique, mobilier				7 430
Emballages récupérables et divers				
Immobilisations corporelles en cours				
Avances et acomptes				
	Total III			7 939
<b>immobilisations financières</b>				
Participations évaluées par mise en équivalence				
Autres participations				
Autres titres immobilisés				1 608
Prêts et autres immobilisations financières				
	Total IV			1 608
<b>TOTAL GENERAL (I + II + III + IV)</b>				9 547



## ETAT DES CREANCES ET DES DETTES

Euros

Cadre A	ETAT DES CREANCES	Montant brut	A 1 an au plus	A plus d'1 an
<b>De l'actif immobilisé</b>				
Crances rattachées à des participations				
Prêts (1)				
Autres immobilisations financières				
1 608				
1 608				
<b>De l'actif circulant</b>				
Clients, usagers, adhérents douteux ou litigieux				
Autres créances clients, usagers, adhérents				
Créances représentatives de titres prêtés				
Personnel et comptes rattachés				
Sécurité sociale et autres organismes sociaux				
Impôts sur les bénéfices				
Taxe sur la valeur ajoutée				
Autres impôts taxes et versements assimilés				
Divers				
Confédération, fédération, union, associations affiliées				
Débiteurs divers				
14 622				
14 622				
Charges constatées d'avance				
11 355				
11 355				
Total				
27 588				
27 588				

(1) Dont prêts accordés en cours d'exercice

(1) Dont remboursements obtenus en cours d'exercice

Cadre B	ETAT DES DETTES	Montant brut	A 1 an au plus	De 1 à 5 ans	A plus de 5 ans
Emprunts obligataires convertibles (1)					
Autres emprunts obligataires (1)					
Emprunts et dettes auprès d'établissements de crédit : (1)					
- à un an maximum à l'origine					
- à plus d'un an à l'origine					
Emprunts et dettes financières diverses (1)					
Fournisseurs et comptes rattachés					
Personnel et comptes rattachés					
Sécurité sociale et autres organismes sociaux					
Impôts sur les bénéfices					
Taxe sur la valeur ajoutée					
Obligations cautionnées					
Autres impôts, taxes et versements assimilés					
Dettes sur immobilisations et comptes rattachés					
Confédération, fédération, union, associations affiliées					
Autres dettes					
Dettes représentatives de titres empruntés					
Produits constatés d'avance					
33 738					
33 738					
Total					
87 258					
87 258					

(1) Emprunts souscrits en cours d'exercice

(1) Emprunts remboursés en cours d'exercice

## PRODUITS A RECEVOIR

Euros

(Décret 83-1020 du 29-11-1983 - Article 23)

	31/12/2006	31/12/2005
<b>Produits à recevoir inclus dans les postes suivants du bilan</b>		
Créances rattachées à des participations		
Autres titres immobilisés		
Prêts		
Autres immobilisations financières		
Créances clients et comptes rattachés		
Autres créances	11 143	
produits à recevoir	11 143	
Valeurs mobilières de placement		
Disponibilités		
<b>Total</b>	<b>11 143</b>	

## CHARGES A PAYER

Euros

(Décret 83-1020 du 29-11-1983 - Article23)

	31/12/2006	31/12/2005
<b>Charges à payer incluses dans les postes suivants du bilan</b>		
Emprunts obligataires convertibles		
Autres emprunts obligataires		
Emprunts et dettes auprès des établissements de crédit		309
Emprunts et dettes financières divers		
Dettes fournisseurs et comptes rattachés	2 847	4 063
Dettes fiscales et sociales	14 264	5 150
Dettes sur immobilisations et comptes rattachés		
Autres dettes :	23 895	
Charges à payer	23 895	
<b>Total</b>	<b>41 006</b>	<b>9 522</b>

## PRODUITS ET CHARGES CONSTATES D'AVANCE

EUROS

(Décret 83-1020 du 29-11-1983 - Article 23)

	31/12/2006	31/12/2005
<b>Produits constatés d'avance</b>		
Produits d'exploitation		800
Produits financiers		
Produits exceptionnels		
<b>Total</b>		<b>800</b>
<b>Charges constatées d'avance</b>		
Charges d'exploitation		718
Charges financières		
Charges exceptionnelles		
<b>Total</b>		<b>718</b>



## TRANSFERTS DE CHARGES

EUROS

(Arrêté du 27-04-1982)

Nature des transferts de charges	Montant
remboursement cpan	173
remboursement caf	2 584
Remboursement maif assurance	716
remboursement chorum 2004/2005	909
<b>Total</b>	<b>4 381</b>

## PRODUITS ET CHARGES EXCEPTIONNELS

EUROS

(Arrêté du 27-04-1982)

Produits exceptionnels	Montant	Imputé au compte
dotations audiens	75	772000
dotations cpm	258	772000
ajustement bancaire	1 391	771800
erreur imputation 2005	1 180	772000
<b>Total</b>	<b>2 904</b>	

Charges exceptionnelles	Montant	Imputé au compte
amendes et penalites	148	671200
decem 2004/2005	3 703	672000
dec extenso 2005	2 156	672000
ajustement provision charges sociales anterieurs	2 636	672000
<b>Total</b>	<b>8 643</b>	